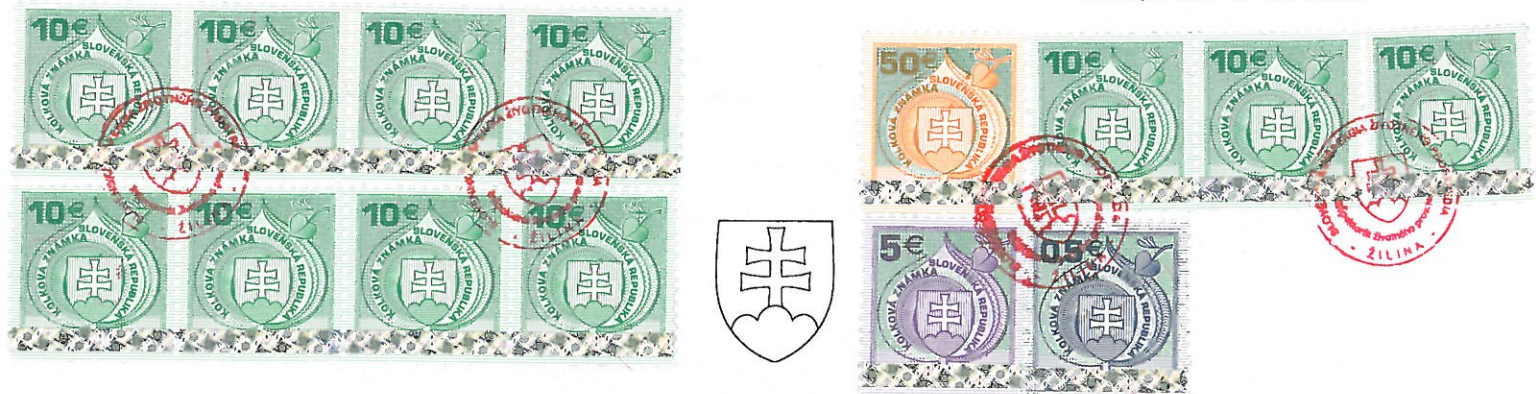


SLOVENSKÁ INŠPEKCIA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA  
Inšpektorát životného prostredia Žilina  
Legionárska 5, 012 05 Žilina

Číslo: 614-6043/2013/Daň/770920110/Z2

V Žiline, dňa 04. 03. 2013



**ROZHODNUTIE**

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Žilina, odbor integrovaného povolenia a kontroly (ďalej len „inšpekcia“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a 10 zákona č.525/2003 Z.z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 28 ods. 1 písm. a) zákona č.245/2003 Z.z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o IPKZ“), na základe konania vykonaného podľa § 8 ods. 2 písm. c) bod 7., bod 8., § 8 ods. 2 písm. f) bod 4. a podľa § 8 ods. 7, v súlade s § 17 ods. 1 zákona o IPKZ a podľa zákona č.71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o správnom konaní“)

mení a dopĺňa

**integrované povolenie**

č.718-21147/2011/Daň/770920110 zo dňa 24.08.2011 a jeho zmenu č.7135-23401/2012/Daň/770920110/Z1-KRSÚ1 zo dňa 23.08.2012 (ďalej len „č.718-21147/2011/Daň/770920110“), vydané inšpekciou na vykonávanie činností v prevádzke „**Deemulgačná stanica, neutralizačná stanica**“, pre prevádzkovateľa GGE distribúcia, s.r.o., ul. Robotnícka, 017 34 Považská Bystrica, podľa § 8 ods. 6 zákona o IPKZ nasledovne :

**a)** V časti „**Povolenie sa vydáva pre prevádzkovateľa**“ (strana 2/30 rozhodnutia č.718-21147/2011/Daň/770920110), ako aj v ostatných častiach povolenia

mení názov prevádzkovateľa nasledovne :

**Povolenie sa vydáva pre prevádzkovateľa:**

obchodné meno                   **GGE distribúcia, a.s.,**  
sídlo:                               **Robotnícka, 017 34 Považská Bystrica**  
IČO:                                 **36 849 901**

**b)** V časti **Súčasťou integrovaného povolenia podľa § 8 ods. 2 zákona o IPKZ** je (strana 2/30 rozhodnutia č.718-21147/2011/Daň/770920110) :

**dopĺňa:**

**v oblasti odpadov:**

- udelenie súhlasu na zmenu prevádzkového poriadku zariadenia na zneškodňovanie odpadov podľa § 8 ods. 2 písm. c) bod 7. zákona o IPKZ, v súlade s § 7 ods. 1 písm. f) zákona č.223/2001 Z. z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o odpadoch“),
- udelenie súhlasu na nakladanie s nebezpečnými odpadmi ak držiteľ odpadu ročne nakladá v súhrne s väčším množstvom ako 100 kg nebezpečných odpadov podľa § 8 ods. 2 písm. c) bod 8. zákona o IPKZ, v súlade s § 7 ods. 1 písm. g) zákona o odpadoch,

**v oblasti ochrany zdravia ľudí:**

- rozhodnutie na nakladanie s nebezpečnými odpadmi podľa § 8 ods. 2 písm. f) bod 4. zákona o IPKZ, v súlade s § 13 ods. 4 písm. l) zákona č.355/2007 Z. z. o ochrane, podpore a rozvoji verejného zdravia a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o verejnom zdraví“).

Inšpekcia schvaľuje „Prevádzkový poriadok zariadenia na zneškodnenie nebezpečných odpadov NEUTRALIZAČNÁ STANICA NS PBZ-2“ a „Prevádzkový poriadok zariadenia na zneškodnenie nebezpečných odpadov DEEMULGAČNÁ STANICA“ v prevádzke „Deemulgačná stanica, neutralizačná stanica“, prevádzkovateľa GGE distribúcia, a.s., ul. Robotnícka, 017 34 Považská Bystrica, z novembra 2012, po vykonaných zmenách.

**c)** V časti **I. Údaje o prevádzke, A. Zaradenie prevádzky, Kapacita prevádzky** (strana 2/30 rozhodnutia č.718-21147/2011/Daň/770920110)

**mení kapacitu zariadenia:**

Kapacita prevádzky:

- Deemulgačná stanica 32 t/deň
- Neutralizačná stanica: 107,52 m<sup>3</sup> – neutralizácia priemyselných odpadových vôd privádzaných prípojkou zo spoločnosti Chemni usip, s.r.o. a nebezpečných kvapalných odpadov privezených od pôvodcov do dvoch reagenčných nádrží 2 x 53,76 m<sup>3</sup>.

**d)** V časti **B. Opis prevádzky a technických zariadení na ochranu ovzdušia, vody a pôdy v prevádzke** (strana 3/30 rozhodnutia č. 718-21147/2011/Daň/770920110):

**mení pôvodný text:**

Neutralizačná stanica (ďalej len „NS“) je situovaná juhozápadne v priemyselnom areáli Považskej Bystrice ako prízemná budova so sociálnou časťou, velínom a prevádzkovým chemickým laboratóriom. Slúži na zneškodnenie (chemickú úpravu) odpadových vôd z jednotlivých prevádzok povrchových úprav kovov /bez voľných CN-/ privádzaných

chemickou kanalizáciou (v minulom roku len prevádzka Chemni Usip – vypúšťa len oplachové vody z kúpeľov z povrchových úprav).

Technologická časť pozostáva z:

- revízna prítoková šachta s mechanicky stierateľnými hrablicami
- dve reagenčné nádrže – 2 x 80 m<sup>3</sup>,
- prečerpávanie upravených odpadových vôd – 2 x čerpadlo typu 80 HFAW-210,
- dve kruhové akumulčné nádrže usadzovacie nádrž typu DOOR – 2 x 506 m<sup>3</sup>,
- kalového hospodárstva - kalová nádrž 1 x 6 m<sup>3</sup>, s možnosťou čerpania neutralizačného chemického kalu rozvodným systémom na kalové polia – 19 x 72 m<sup>3</sup>,
- dve havarijné reagenčné nádrže – 2 x 40 m<sup>3</sup>.

#### nový text:

Neutralizačná stanica (ďalej len „NS“) je situovaná juhozápadne v priemyselnom areáli Považskej Bystrice ako prízemná budova so sociálnou časťou, veľinom a prevádzkovým chemickým laboratóriom. Slúži na zneškodnenie (chemickú úpravu) odpadových vôd z jednotlivých prevádzok povrchových úprav kovov /bez voľných CN-/ privádzaných kanalizačnou prípojkou z prevádzky Chemni Usip, s.r.o. a nebezpečných kvapalných odpadov privezených od ostatných pôvodcov vypúšťaných cez šachtu do kanalizačnej prípojky.

Technologická časť NS obsahuje:

- revízna prítoková šachta
- dve reagenčné nádrže – 2 x 53,76 m<sup>3</sup>,
- kruhová usadzovacia nádrž UN1 typu DOOR – 506 m<sup>3</sup>,
- kalové hospodárstvo - kalová nádrž 6 m<sup>3</sup>, s možnosťou čerpania neutralizačného chemického kalu rozvodným systémom na kalové polia, v návaznosti na podmienku A.6.21. integrovaného povolenia.

#### Obtokovanie drenážnych vôd:

Z celého areálu bývalých považských strojární sú privádzané drenážne vody (v množstve cca 20 l/s) pôvodnou chemickou kanalizáciou. Tieto drenážne vody pritekajú cez revíznú prítokovú šachtu s mechanicky stieranými hrablicami do pôvodných reagenčných nádrží (2 x 80 m<sup>3</sup>). Po kontrole ich kvality a prípadnej úprave sú prečerpávané cez kruhovú usadzovaciu nádrž UN2 (506 m<sup>3</sup>) do stávajúcej prečerpávacej stanice.

#### doplnka :

Vstupy:	elektrická energia a chemikálie:
	NS: hydrát vápenatý 10 350 kg
	DEES: hydrát vápenatý 12 404 kg
	kyselina sírová 8 345 kg
	síran železnatý 16 350 kg
	síran železitý 15 300 kg
	bentonit 12 473 kg
	<b>chlorid železitý 5 000 kg</b>
	<b>polyaluminium chlorid 5 000 kg</b>
	voda z areálového rozvodu používaná na technologické účely: NS – 900 m <sup>3</sup>
	DEES – 1 200 m <sup>3</sup>

a dopĺňa do tabuľky nebezpečných odpadov vznikajúcich v prevádzke:

Kat. č. odpadu	Názov odpadu podľa Katalógu odpadov	Kategória odpadu	Predpokladané množstvo odpadu [t.rok <sup>-1</sup> ]	Spôsob nakl. s odpadom
19 02 05	Kaly z fyzikálno-chemického spracovania obsahujúce nebezpečné látky	N	0,15	Z, O

e) V časti A.3. Podmienky pre suroviny, médiá, energie, výrobky, A.3.1. V prevádzke je možné používať (strana 9/30 rozhodnutia č. 718-21147/2011/Daň/770920110):

dopĺňa :

Suroviny – škodlivé látky:

- kyselina sírová 15 t/rok
- hydroxid vápenatý 40 t/rok
- síran železnatý 20 t/rok
- síran železitý 20 t/rok
- bentonit 20 t/rok
- chlorid železitý 5 t/rok
- polyaluminium chlorid 5 t/rok
- laboratórne chemikálie
- chlórové vápno 490 kg - pohotovostná zásoba
- Na<sub>2</sub> SO<sub>3</sub> 200 kg – pohotovostná zásoba

f) V časti A.6. Podmienky pre skladovanie a manipuláciu so škodlivými látkami (strana 11/30 rozhodnutia č. 718-21147/2011/Daň/770920110):

dopĺňa do tabuľky č.1:

Názov ŠL	Max. skladovacia kapacita [m <sup>3</sup> ]	Max. predpokladaný havarijný únik [m <sup>3</sup> ]	Ročná spotreba cca [t/rok]
Kyselina sírová H <sub>2</sub> SO <sub>4</sub>	1	1	15
Hydroxid vápenatý Ca(OH) <sub>2</sub>	v práškovej forme	-	40
Síran železnatý FeSO <sub>4</sub>	v práškovej forme	-	20
Síran železitý Fe <sub>2</sub> (SO <sub>4</sub> ) <sub>3</sub>	1	1	20
Bentonit	v práškovej forme	-	20
chlorid železitý FeCl <sub>3</sub>	1	0,5	5
polyaluminiumchlorid Al(OH) <sub>x</sub> (Cl) <sub>(3-x)</sub>	1	0,5	5
Chlórové vápno	v práškovej forme	490 kg	490 kg
Siričitan sodný Na <sub>2</sub> SO <sub>3</sub>	v práškovej forme	200 kg	200 kg

**g) V časti D. Opatrenia na zamedzenie vzniku odpadov, požiadavky na zhodnotenie a zneškodňovanie odpadov** (strana 16/30 rozhodnutia č.718-21147/2011/Daň/770920110):

D.1. Prevádzkovateľovi sa povoľuje zhromažďovanie a skladovanie nebezpečných odpadov (ďalej len „NO“) vyprodukovaných pri činnosti prevádzky, zaradených podľa vyhlášky č.284/2001 Z.z., ktorou sa ustanovuje Katalóg odpadov (ďalej len „Katalóg odpadov“) uvedených v tabuľke č. 7

**dopĺňa odpad do tabuľky č.7 :**

Tabuľka č.7

Kat. č. odpadu	Názov odpadu podľa Katalógu odpadov	Kategória odpadu	Predpokladané množstvo odpadu [t.rok <sup>-1</sup> ]	Spôsob nakl. s odpadom
03 01 04	Piliny, hobliny, odrezky, odpadové rezivo alebo drevotriekové / drevovláknité dosky, dyhy obsahujúce nebezpečné látky	N	0,20	Z, O
03 01 99	Odpady inak nešpecifikované	N	0,20	Z, O
07 01 04	Iné organické rozpúšťadlá, premývacie kvapaliny a matečné lúhy	N	0,10	Z, O
08 01 16	Vodné kaly obsahujúce farby alebo laky, iné ako uvedené v 08 01 15	N	0,10	Z, O
11 01 09	Kaly a filtračné koláče obsahujúce nebezpečné látky	N	20,0	Z, O
12 01 07	Minerálne rezné oleje neobsahujúce halogény okrem emulzií a roztokov	N	0,10	Z, O
12 01 14	Kaly z obrábania obsahujúce nebezpečné látky	N	0,50	Z, O
13 02 05	Nechlórované minerálne motorové, prevodové a mazacie oleje	N	0,10	Z, O
13 02 07	Biologicky ľahko rozložiteľné syntetické motorové, prevodové a mazacie oleje	N	0,10	Z, O
13 02 08	Iné motorové, prevodové a mazacie oleje	N	0,10	Z, O
13 05 01	Tuhé látky z lapačov piesku a odlučovačov oleja z vody	N	20,0	Z, O
13 05 02	Kaly z odlučovačov oleja z vody	N	60,0	Z, O
13 05 03	Kaly z odlučovačov nečistôt	N	10,0	Z, O
13 05 06	Olej z odlučovačov oleja z vody	N	30,0	Z, O
13 05 08	Zmesi odpadov z lapačov piesku a odlučovačov oleja z vody	N	5,00	Z, O
13 08 99	Odpady inak nešpecifikované	N	0,10	Z, O
15 01 10	Obaly obsahujúce zvyšky nebezpečných látok alebo kontaminované nebezpečnými látkami	N	0,05	Z, O
15 02 02	Absorbenty, filtračné materiály vrátane olejových filtrov inak nešpecifikovaných, handry na čistenie, ochranné odevy kontaminované nebezpečnými látkami	N	0,05	Z, O
16 01 07	Olejové filtre	N	0,03	Z, O
16 02 13	Vyradené zariadenia obsahujúce nebezpečné	N	0,03	Z, O

	časti, iné ako uvedené v 16 02 09 až 16 02 12			
16 07 08	Odpady obsahujúce olej	N	0,10	Z, O
<b>19 02 05</b>	<b>Kaly z fyzikálno-chemického spracovania obsahujúce nebezpečné látky</b>	N	<b>150</b>	<b>Z, O</b>
19 08 12	Kaly z inej úpravy	N	44,3	Z, O
19 08 13	Kaly obsahujúce nebezpečné látky z inej úpravy priemyselných vôd	N	60,0	Z, O
<b>Celkové vyprodukované množstvo NO za rok :</b>			<b>402 t</b>	

Z – zhromažďovanie odpadov

O – odovzdanie odpadov inému subjektu na ich ďalšiu úpravu alebo zhodnotenie

### mení podmienky D.2., D.3., D.18. nasledovne:

**D.2.:** Prevádzkovateľ je povinný neprekročiť celkové množstvo nebezpečných odpadov vzniknutých v prevádzke za rok v množstve **402 t**.

**D.3.:** S NO musí prevádzkovateľ nakladať v súlade s integrovaným povolením a jeho zmenami.

**D.18.:** Podmienky povolenia na nakladanie s nebezpečnými odpadmi sa udeľujú na 3 roky od dátumu právoplatnosti tohto rozhodnutia. Platnosť inšpektorát predĺži, a to aj opakovane, ak nedošlo k zmene podmienok, ktoré boli rozhodujúce pre vydanie tohto povolenia, ak prevádzkovateľ 3 mesiace pred uplynutím tohto termínu oznámi túto skutočnosť inšpekcii.

Ostatné podmienky pre prevádzku uvedené v integrovanom povolení č.718-21147/2011/Daň/770920110 zo dňa 24.08.2011 a v jeho zmene, zostávajú nezmenené v platnosti.

Toto rozhodnutie tvorí neoddeliteľnú súčasť integrovaného povolenia č.718-21147/2011/Daň/770920110 zo dňa 24.08.2011, v znení neskoršej zmeny.

## Odôvodnenie:

Inšpekcia, ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č.525/2003 Z.z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a podľa § 28 ods. 1 písm. a) zákona o IPKZ, na základe žiadosti prevádzkovateľa GGE distribúcia, a.s., Robotnícka, 017 34 Považská Bystrica, zo dňa 10.12.2012, zaevidovanej na inšpekcii pod číslom 36216/2012-OIPK dňa 18.12.2012 a na základe konania vykonaného podľa § 8 ods. 2 písm. c) bod 7., bod 8., § 8 ods. 2 písm. f) bod 4., podľa § 8 ods. 7, podľa § 17 ods. 1 a podľa § 22 ods. 5 zákona o IPKZ a zákona o správnom konaní vydáva podľa § 8 ods. 6 zákona o IPKZ zmenu integrovaného povolenia č. 718-21147/ 2011/Daň/770920110 zo dňa 24.08.2011 na vykonávanie činnosti v prevádzke „Deemulgačná stanica, neutralizačná stanica“, pre prevádzkovateľa GGE distribúcia, a.s., Robotnícka, 017 34 Považská Bystrica.

Spolu so žiadosťou predložil prevádzkovateľ na inšpekciu správny poplatok podľa sadzobníka o správnych poplatkoch časť „životné prostredie“ položka 171a písmeno d) vo výške 165,50 eur v kolkových známkach spolu so žiadosťou o zníženie správneho poplatku o 50 %. So žiadosťou o zmenu integrovaného povolenia prevádzkovateľ predložil výpis

z obchodného registra, aktualizovaný Prevádzkový poriadok zariadenia na zneškodnenie nebezpečných odpadov NEUTRALIZAČNÁ STANICA NS PBZ-2, aktualizovaný Prevádzkový poriadok zariadenia na zneškodnenie nebezpečných odpadov DEEMULGAČNÁ STANICA, karty bezpečnostných údajov pre polyaluminiumchlorid a chlorid železitý.

Keďže činnosť v prevádzke „Deemulgačná stanica, neutralizačná stanica“ už bola inšpekciou povolená v integrovanom konaní, povolená zmena nie je podstatnou zmenou v činnosti prevádzky, inšpekcia len dopĺňa a predlžuje súhlas na nakladanie s NO a aktualizuje prevádzkové poriadky, dopĺňa vstupné chemikálie a mení niektoré podmienky povolenia; inšpekcií sú dobre známe pomery prevádzky a žiadosť spolu s predloženými dokladmi poskytuje dostatočný podklad na posúdenie predmetnej zmeny povolenia, inšpekcia upustila od niektorých podľa § 12 ods. 2 písm. c), d), e) a f) zákona o IPKZ (od zverejnenia žiadosti na svojej internetovej stránke, od zverejnenia podstatných údajov o podanej žiadosti, o prevádzkovateľovi a o prevádzke na svojej úradnej tabuli, od zverejnenia výzvy zainteresovanej verejnosti a osobám, ktoré majú právo byť zúčastnenou osobou, dokedy môžu podať prihlášky a výzvy verejnosti, dokedy sa môže vyjadriť, na svojej internetovej stránke a na svojej úradnej tabuli, od zverejnenia údajov a výzvy na úradnej tabuli obce, od zaslania informácie cudziemu dotknutému orgánu) a v zmysle § 13 od ústneho pojednávania.

Inšpekcia podľa § 12 ods. 2 písmeno a) zákona o IPKZ oznámila dňa 16.01.2013 účastníkom konania a dotknutým orgánom začatie správneho konania vo veci zmeny povolenia. Inšpekcia zároveň určila lehotu na vyjadrenie, ktorá uplynula dňa 22.02.2013 a upozornila, že na neskôr uplatnené pripomienky v zmysle § 13 ods. 3 zákona o IPKZ sa neprihliada. V stanovenej lehote bolo na inšpekciu doručené vyjadrenie Obvodného úradu životného prostredia Považská Bystrica č.OÚŽP-2013/00196-2/AL1-5 zo dňa 07.02.2013, v ktorom súhlasil so zmenou integrovaného povolenia bez pripomienok.

Súčasťou konania podľa § 8 ods.2 zákona o IPKZ bolo:

- v oblasti odpadov udelenie súhlasu na zmenu prevádzkového poriadku zariadenia na zneškodňovanie odpadov podľa § 8 ods. 2 písm. c) bod 7. zákona o IPKZ, v súlade s § 7 ods. 1 písm. f) zákona o odpadoch,
- v oblasti odpadov udelenie súhlasu na nakladanie s nebezpečnými odpadmi ak držiteľ odpadu ročne nakladá v súhrne s väčším množstvom ako 100 kg nebezpečných odpadov podľa § 8 ods. 2 písm. c) bod 8. zákona o IPKZ, v súlade s § 7 ods. 1 písm. g) zákona o odpadoch,
- v oblasti ochrany zdravia ľudí rozhodnutie na nakladanie s nebezpečnými odpadmi podľa § 8 ods. 2 písm. f) bod 4. zákona o IPKZ, v súlade s § 13 ods. 4 písm. l) zákona o verejnom zdraví.

Inšpekcia na základe predloženého výpisu z obchodného registra zmenila názov prevádzkovateľa, schválila aktualizované Prevádzkové poriadky zariadení na zneškodnenie nebezpečných odpadov NEUTRALIZAČNÁ STANICA NS PBZ-2 a DEEMULGAČNÁ STANICA, doplnila a predĺžila podmienky súhlasu na nakladanie s nebezpečným odpadom o odpad s katalógovým číslom 19 02 05 - Kaly z fyzikálno-chemického spracovania obsahujúce nebezpečné látky v predpokladanom množstve 150 t za rok a povolila v prevádzke používať ako vstupné suroviny polyaluminiumchlorid a chlorid železitý.

Inšpekcia na základe preskúmania a zhodnotenia predloženej žiadosti a predložených podkladov zistila, že sú splnené podmienky podľa zákona o IPKZ, zákona o odpadoch,

zákona o verejnom zdraví a zákona o správnom konaní, ktoré boli súčasťou integrovaného povolenia a preto rozhodla tak, ako sa uvádza vo výrokovej časti tohto rozhodnutia.

## **Poučenie:**

Proti tomuto rozhodnutiu podľa § 53 a § 54 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov možno podať na Slovenskú inšpekciu životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia v Žiline, odbor integrovaného povolenia a kontroly, Legionárska 5, 012 05 Žilina odvolanie do 15 dní odo dňa doručenia písomného vyhotovenia rozhodnutia účastníkovi konania. Ak toto rozhodnutie po vyčerpaní prípustných riadnych opravných prostriedkov nadobudne právoplatnosť, jeho zákonnosť môže byť preskúmaná súdom.



Ing. Mariana Martinková  
riadiateľka

Doručuje sa:

1. ✓ GGE distribúcia, a.s., Robotnícka, 017 34 Považská Bystrica
2. Mesto Považská Bystrica, Primátor mesta, 017 01 Považská Bystrica

Po nadobudnutí právoplatnosti:

3. Obvodný úrad životného prostredia v Považskej Bystrici, štátna správa odpadového hospodárstva, Centrum 1/1, 017 01 Považská Bystrica
4. Regionálny úrad verejného zdravotníctva v Považskej Bystrici, Slovenských partizánov č.1130/50, 017 01 Považská Bystrica